

# حماية أموالك في حال الفشل المالي لمصرفك



صندوق ضمان الودائع المصرفية (FGDR)، الذي تم إنشاؤه بموجب قانون ٢٥ يونيو ١٩٩٩، مسؤول عن تعويضك إذا أعلن المصرف الذي تتعامل معه أو شركة الاستثمار الافلاس وأصبحت أصولك غير متوفرة:

- « يغطي ضمان الودائع المصرفية الودائع، أي الأموال الموجودة في الحسابات الجارية أو في حسابات التوفير ؛
- « يغطي برنامج تعويض المستثمرين الأوراق المالية والأدوات المالية الأخرى.

ويقوم صندوق ضمان الودائع المصرفية (FGDR)، المكلف بمهمة تنفيذ خدمة عامة، بحماية العملاء في حال الفشل المالي لمؤسستهم. ومن خلال تأمين أصول العملاء، فإنه يساعد على الحفاظ على الثقة في النظام المصرفي واستقراره.

يجب على جميع المصارف وشركات الاستثمار المرخص لها في فرنسا بالمساهمة مادياً بشكل إلزامي في صندوق ضمان الودائع المصرفية (FGDR).

انضمت 472 مؤسسة إلى صندوق ضمان الودائع المصرفية إلى غاية نهاية 2021، وهي تدفع اشتراكات في إحدى الضمانات على الأقل. كما يغطي صندوق ضمان الودائع المصرفية عملاء الفروع المفتوحة في أية دولة من دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية<sup>(١)</sup>.

يتعاون صندوق ضمان الودائع مع نظرائه الأوروبيين لتأمين عملاء الفروع الفرنسية للمؤسسات التي مقرها الرئيسي في دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية.

يمكن لصندوق ضمان الودائع (FGDR) التدخل لحل الأزمات المصرفية قبل الإفلاس، وبالتالي تجنب انقطاع الخدمات وتقديم التعويضات.

ألمانيا، النمسا، بلجيكا، بلغاريا، قبرص، كرواتيا، الدنمارك، إسبانيا، إستونيا، فنلندا، فرنسا، اليونان، المجر، أيرلندا، أيسلندا، إيطاليا، لاتفيا، ليختنشتاين، ليتوانيا، لوكسمبورغ، مالطا، النرويج، هولندا، بولندا، البرتغال، جمهورية التشيك، رومانيا، سلوفاكيا، سلوفينيا، السويد.

هل لديك أسئلة عن ضماناتك ؟ اتصل بمصرفك أو بشركة الاستثمار الخاصة بك أو بصندوق ضمان الودائع (FGDR).

[www.garantiedesdepots.fr](http://www.garantiedesdepots.fr)

FGDR: 65, rue de la Victoire 75009 Paris - France  
Tél. : +33 (0)1 58 18 38 08 / Fax : +33 (0)1 58 18 38 00  
contact@garantiedesdepots.fr



FONDS DE GARANTIE  
DES DÉPÔTS ET  
DE RÉSOLUTION

*Votre argent est protégé*

## المنتجات المضمونة بواسطة ضمان الودائع

<p><b>ضمان الودائع لصندوق FGDR</b></p> <p>حتى ١٠٠٠٠٠ يورو لكل عميل ولكل مؤسسة.</p>	<p>يتم تغطية جميع الأموال المودعة في الحسابات الجارية وحسابات وخطط التوفير المقومة باليورو أو بعملة دولة ما:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>× حساب جاري، حساب وديعة تحت الطلب أو حساب وديعة لأجل برصيد دائن؛</li> <li>× حساب ادخار و خطة ادخار: (CEL, PEL, PEP...)</li> <li>× حساب توفير للشباب ؛</li> <li>× حساب نقدي مرتبط بخطة ادخار بأسهم (PEA).</li> <li>× حساب نقدي مرتبط بخطة ادخار للتقاعد (PER)، أو بخطة ادخار للموظفين، أو ما يعادلها من الحسابات المفتوحة لدى مؤسسة مصرفية مشتركة في صندوق ضمان الودائع المصرفية FGDR؛</li> <li>× شيك مصرفي صادر ولم يتم صرفه،</li> <li>× الأرصدة الصافية الإجمالية الناتجة عن صفقات العملة.</li> </ul>
<p><b>ضمانة الحكومة الفرنسية التي يطبقها صندوق FGDR</b></p> <p>حتى ١٠٠٠٠٠ يورو لكل عميل ولكل مؤسسة.</p> <p>يقوم صندوق FGDR بتقديم التعويضات للعملاء نيابة عن الحكومة الفرنسية.</p>	<p>كما تتم تغطية كل المبالغ المودعة في حسابات توفير بنظام خاص تضمناها الدولة الفرنسية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>× حسابات التوفير من نوع A livret و livret Bleu ؛</li> <li>× دفتر التوفير للتنمية المستدامة والتضامن (LDDS)</li> <li>× دفتر التوفير الشعبي (LEP).</li> </ul>

## المنتجات التي لا يغطيها ضمان الودائع

<p><b>الضمان من قبل نظام آخر أو من دون ضمان.</b></p> <p>استعمل لدى مصرفك.</p>	<p>تشمل المنتجات التي لا يغطيها صندوق FGDR بشكل خاص:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>× عقد التأمين على الحياة، عقد الرسملة المكتتب لدى شركة تأمين ؛</li> <li>× خطة ادخار للتقاعد (PER, PERP, PEP) مكتتبه لدى شركة تأمين ؛</li> <li>× خطة ادخار للتقاعد جماعية (PERCO, PERCO-I, PERE)</li> <li>× خطة ادخار لدى شركة أو شركات (PEE, PEI) ؛</li> <li>× الأوراق النقدية والقطع النقدية والأشياء المودعة إلى خدمة إدارة الودائع في مصرفك ؛</li> <li>× وديعة مصرفية أو أداة بدون اسم، هوية صاحبها غير معروفة ؛</li> <li>× نقود على دعامة الكترونية وبطاقة دفع صادرة عن مؤسسة دفع أو مؤسسة نقود إلكترونية (من نوع Monéo أو من نوع حساب Nickel) ؛</li> <li>× إيداع على شكل أسهم رأسمال؛</li> <li>× القسائم النقدية؛</li> <li>× العملات المشفرة.</li> </ul> <p>مراجعة المادة ٣١٢-٤١ من القانون النقدي والمالي.</p>
---	--



## 2/ التعويض بموجب نظام ضمان الإيداع

يغطي صندوق ضمان الودائع FGDR جميع المودعين: الأفراد، القاصرين أو البالغين، من هم تحت الوصاية أو من يمثلهم طرف ثالث، الشركات (شركة مساهمة (SA)، شركة ذات مسؤولية محدودة (SARL)، شركة فردية ذات مسؤولية محدودة (EURL)...). أصحاب المشاريع الفردية، الجمعيات أو الجماعات المهنية الأخرى ... في حدود 100000 يورو لكل مودع ولكل مصرف أو مؤسسة. يتم التعويض في غضون 7 أيام عملية، ما عدا في الحالات الخاصة.

لديك عدة حسابات في مصرف واحد :

< تضاف جميع الودائع إلى بعضها البعض ويتم التعويض عنها حتى 100000 يورو كحد أقصى.

< كما تضاف جميع الأموال المودعة على حسابات توفير تضمنها الدولة الفرنسية (حساب التوفير Livret A، دفتر التوفير للتنمية المستدامة والتضامن LDDS، دفتر التوفير الشعبي LEP) ويتم أيضا إضافتها إلى بعضها البعض والتعويض عنها حتى 100000 يورو كحد أقصى.

< تدرج فقط الأرصدة الدائنة لحسابان التعويض باستثناء التعويض القانوني أو التعاقدية.

لديك حسابات في عدة مصارف :

يُطبق ضمان صندوق FGDR بشكل منفرد لكل من المصارف.

لديك حساب مشترك :

يتم توزيعه بحصص متساوية على كل شريك في الحياة، ما لم ينص العقد على خلاف ذلك.

يجمع كل شخص حصته مع حسابات الودائع وحسابات التوفير الأخرى.

أنت فاصل بين أصولك الشخصية وأصولك المهنية ( EURL أو EIRL ) :

تحصل على التعويض بشكل منفصل لحساباتك الشخصية ولحساباتك المهنية.

أنت عضو في ملكية مشتركة غير مجزأة :

تتلقى الملكية المشتركة غير المجزأة تعويضها الخاص، وهو منفصل عن تعويض أعضائها.

< لديك «ودائع عالية مؤقتة»، أي مبالغ تم استلامها قبل أقل من ثلاثة أشهر من الفشل المالي للمؤسسة وهي تأتي من :

1/ بيع مسكن تملكه أنت ؛

2/ دُفَع لك مبلغ مقطوع لإصلاح ضرر لحق بك

3/ دُفَع لك مبلغا مقطوعا كاستحقاقات تقاعد، أو من وراثة أو وصية أو تبرع ؛

4/ بدل تعويضي أو تسوية أو تعويض تعاقدية بعد إنهاء عقد عمل.

يتم رفع حد التعويض من 100000 يورو إلى 500000 يورو إضافية لكل حدث من بين الحالات المذكورة أعلاه، باستثناء تعويض الأضرار الجسدية التي تتم تغطيتها من دون حدود في المبلغ.

عليك أن تتقدم بالشكوى إلى صندوق ضمان الودائع المصرفية FGDR كتابيا مع تقديم الوثائق الداعمة في مدة لا تتجاوز شهرين كإقصى حد ابتداءً من تاريخ استلام آخر مراسلة متعلقة بالتعويض.



## 3/ نظام تعويضات المستثمرين

الرجاء الأخذ بعين الاعتبار أن ضمان الأوراق المالية يسري فقط عند استيفاء شرطين :

1/ اختفاء أوراقك المالية من حساباتك ؛

2/ المؤسسة التي تحتفظ بحساباتك قد قامت بتعليق المدفوعات ولا يمكنها أن تعيد الأوراق المالية أو أن تسددتها.

النقود المرتبطة بحسابات الأوراق المالية هي أيضا قابلة للتعويض :

< حتى 70000 يورو إذا كان حسابك النقدي لدى شركة استثمار وكان مقوماً باليورو أو بعملية أخرى من المنطقة الاقتصادية الأوروبية ؛

< مشمولة في المبالغ التي يغطيها نظام ضمان الودائع، حتى 100000 يورو، إذا كان حسابك للأوراق المالية يحتفظ به مصرف.

يغطي نظام تعويض المستثمرين لصندوق FGDR جميع الأوراق المالية والأدوات المالية للمستثمرين (الأفراد، سواء كانوا قاصرين أو بالغين، الشركات، أصحاب الأعمال، الجمعيات وغيرها من المجموعات المهنية، الخ)، بغض النظر عن عملة الأوراق المالية :

< الأسهم والسندات، الخ ... المملوكة مباشرة أو في إطار PEA (خطة ادخار على شكل أسهم) ؛

< الحصة أو الأسهم في أنظمة الاستثمار الجماعي (SICAV أو FCP أو صندوق ادخار، الخ).

< شهادات الإيداع، وأدوات الدين القابلة للتداول (TCN).

يغطي الضمان ما يصل إلى 70000 يورو لكل عميل ولكل مؤسسة. ويتم التعويض في غضون 3 أشهر، ما عدا في الحالات الخاصة.

يؤاأا ءلءرءلأ



**الإطلاق بناءً على طلب من هيئة الرقابة (ACPR)**  
يتدخل صندوق FGDR عندما لا يعود بإمكان المصرف أو شركة الاستثمار إعادة الودائع التي تم جمعها، أو إعادة الأوراق المالية التي تحتفظ بها. يتم الإعلان عن الفشل المالي للمؤسسة في تاريخ عجزها، ويفقد بذلك العملاء إمكانية الوصول إلى حساباتهم. ويبدأ تشغيل التعويض من قبل صندوق FGDR تلقائيًا. لا يحتاج العملاء إلى اتخاذ أي إجراء آخر غير فتح حساب في مؤسسة أخرى إذا لم يكن لديهم حساب.

**تحضير التعويض**

ءوئالء ءلءرءلأ



تقوم المؤسسة بإعداد كشوف حسابات العملاء اعتبارًا من تاريخ العجز في السيولة، وترسل للعملاء كشف حساب نهائي. كما يتم إرسال هذه المعلومات إلى صندوق FGDR الذي يستخدم هذا الكشف النهائي كقاعدة لتحديد مبلغ التعويض. ويقوم صندوق FGDR خلال هذا الوقت بإعلام الجمهور عن التقدم المحرز في الإجراءات عبر موقعه الإلكتروني ويقوم بالإجابة على الأسئلة عبر مركز اتصالاته.

**إتاحة ودفع التعويض**

ءءالءالء ءلءرءلأ



- يفتح صندوق FGDR « فضاء التعويض الآمن » على موقعه على الإنترنت لجعل التعويض متاحًا لكل العملاء:
  - < إمًا عن طريق التحويل المصرفي، بعد أن يكون قد أدخل العميل معلوماته المصرفية الجديدة؛
  - < إمًا عن طريق إرسال رسالة - شيك مصحوبة بإخطار بالاستلام.
- في الحالتين، يُرسل صندوق FGDR رسالة تعويض تتضمن:
  - < مراجع حسابات العميل المُعالِجَة ؛
  - < قائمة الحسابات المشمولة والحسابات المستبعدة ؛
  - < حسابان التعويض ؛
  - < المبالغ غير المعوض عنها ؛
  - < ووثيقة توضيحية: «التعويض من قبل صندوق ضمان الودائع المصرفية FGDR».
- قد يحصل تأخير في الدفع في الحالات الوحيدة التي تتطلب معلومات إضافية أو معالجة خاصة. ثم يكون لدى العميل مهلة شهرين لإرسال طلب الحصول على التعويض الإضافي إلى صندوق FGDR بخصوص «الودائع العالية الموقّعة» أو للاعتراض على تعويضه، مع الأدلة اللازمة.
- يصدر صندوق FGDR التعويضات خلال فترة أقصاها:
  - < 7 أيام عملية لنظام ضمان الودائع ؛
  - < 3 أشهر لنظام ضمان الأوراق المالية.
- قد يحصل تأخير فقط للحالات التي تتطلب معالجة خاصة.

**حالات خاصة**

ءءبارلأ ءلءرءلأ

يواصل صندوق FGDR معالجة الحالات الخاصة، والتعويضات الإضافية و أية مطالبات محتملة حتى انتهائها.

## 5/ ضمان الكفالات

يغطي ضمان الكفالات الذي يقدمه صندوق FGDR الالتزامات المتعلقة بالكفالة القانونية الصادرة بشكل إلزامي بواسطة مصرف أو مؤسسة مالية لفائدة بعض المهن المنظمة (وكلاء العقارات، وكلاء السفر، المرّوجون وما إلى ذلك...) لضمان الإكمال السليم للمشاريع الموكّلة إليهم من قبل عملائهم. في حالة إفلاس هذا المصرف أو هذه المؤسسة المالية، يأخذ صندوق FGDR على عاتقه الالتزام بكفالة التنفيذ لضمان إنجاز المشروع. إذا تخلف المهني تجاه عميله، يتدخل صندوق FGDR لتعويض العميل. ويغطي التعويض 7٩٠ كحد أقصى من الضرر الذي لحق بالعميل، مع مبلغ خاضع للخصم ٣٠٠٠ يورو.

هذا المستند هو عبارة عن ملخص ل ضماناتك. لمزيد من المعلومات، راجع موقع الإنترنت.

[www.garantiedesdepots.fr](http://www.garantiedesdepots.fr)